

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

**ΕΡΕΥΝΑ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ
ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΩΝ
ΔΙΑΒΙΩΣΗΣ ΤΩΝ ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΩΝ**

2003

**EUROPEAN UNION STATISTICS ON INCOME
AND LIVING CONDITIONS
EU-SILC**



ΠΕΙΡΑΙΑΣ—2006—PIREAS

Διεύθυνση: Πειραιώς 46 και Επονιτών, 18510 Πειραιάς
Τηλεφωνικό Κέντρο: 210 4852000
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: www.statistics.gr

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Η Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος (Γ.Γ. ΕΣΥΕ) διενήργησε, κατά την περίοδο Μαρτίου – Μαΐου 2003, ευρείας έκτασης δειγματοληπτική έρευνα επί του εισοδήματος και των συνθηκών διαβίωσης των νοικοκυριών, στα νοικοκυριά όλης της Χώρας.

Με την έρευνα διερευνώνται ορισμένα κοινωνικο-οικονομικά μεγέθη, τα οποία επηρεάζουν τις συνθήκες διαβίωσης του πληθυσμού. Με τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται, η Χώρα μας υπολογίζει και καταρτίζει τους διαρθρωτικούς δείκτες κοινωνικής συνοχής και παράγει συστηματικές στατιστικές σχετικά με τις εισοδηματικές ανισότητες, τις ανισότητες στις συνθήκες διαβίωσης των νοικοκυριών, τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.

*Στο παρόν δημοσίευμα παρουσιάζονται δείκτες κοινωνικής συνοχής του *Laeken*, που αφορούν στον κίνδυνο οικονομικής επισφάλειας (φτώχεια) και στον κοινωνικό αποκλεισμό.*

Αναλυτικότερα στοιχεία διατίθενται από το αρμόδιο Τμήμα Ειδικών Ερευνών Νοικοκυριών της Διεύθυνσης Στατιστικών Πληθυσμού και Αγοράς Εργασίας.

Πειραιάς, 2006

*ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΚΟΝΤΟΠΥΡΑΚΗΣ
Γενικός Γραμματέας
της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας
της Ελλάδος*

PREFACE

The National Statistical Service of Greece (NSSG) conducted a large-scale sampling survey on income and households' living conditions, in the households of the whole Country, during March – May 2003.

In this survey specific socio-economic magnitudes affecting population's living conditions are surveyed. Using the collected information, our country calculates the structural indicators for social cohesion and produces systematic statistics on both income and households' living conditions inequalities, poverty and social exclusion.

In the present publication the Laeken social cohesion indicators, concerning risk-of-poverty and social exclusion are presented.

More detailed data are available from the Population and Labour Market Statistics Division, Household Surveys Section.

Pireas, 2006

*EMANUEL KONDOPIRAKIS
Secretary General
of the National Statistical Service of Greece*

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

CONTENTS

	Σελίδα Page	
Πρόλογος	5,6	Preface
Γενικά	9	Introduction
Πηγή δεδομένων μέτρησης της φτώχειας	10	Data source for measuring poverty
1. Εισαγωγή	10	1. Introduction
2. Σχεδιασμός και μεθοδολογία της έρευνας ...	11	2. Planning and methodology of the survey
3. Μεθοδολογία μέτρησης της φτώχειας	12	3. Methodology for measuring poverty
Αποτελέσματα	13	Results
Σχολιασμός – Συμπεράσματα	23	Comments – Conclusions

ΓΕΝΙΚΑ—INTRODUCTION

Με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ καθορίστηκε το πρόγραμμα κοινωνικής δράσης στα κράτη μέλη για τα έτη 1998 – 2000 και τέθηκε το νομικό πλαίσιο που διέπει την παραγωγή των Κοινωνικών Στατιστικών. Τα πεδία της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού ήταν υψηλά στην πολιτική agenda του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας, το Μάρτιο του 2000, καθώς και στην πρόταση της Commission για ένα κοινοτικό πρόγραμμα ενθάρρυνσης της συνεργασίας ανάμεσα στα κράτη μέλη, για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού.

Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας (Μάρτιος 2000) υποβλήθηκαν αιτήματα για ποιοτική βελτίωση των στατιστικών δεδομένων και μεταξύ άλλων συζητήθηκαν η απόφαση για την εξάλειψη της απόλυτης φτώχειας, το πρόγραμμα συνεργασίας των κρατών μελών για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού και η κατάρτιση διαρθρωτικών δεικτών, όπως οι δείκτες άνισης κατανομής του εισοδήματος, τα ποσοστά φτώχειας πριν και μετά τις κοινωνικές μεταβιβάσεις, η διαχρονική φτώχεια κ.λπ.

Το Δεκέμβριο του 2000, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που πραγματοποιήθηκε στη Νίκαια της Γαλλίας, οι αρχηγοί των κρατών μελών επιβεβαίωσαν την απόφαση της Λισσαβόνας ότι η μάχη ενάντια στη φτώχεια και στον κοινωνικό αποκλεισμό επιτυγχάνεται με τη χρήση ανοιχτών μεθόδων συντονισμού και συνεργασίας. Βασικά στοιχεία αυτής της προσέγγισης είναι ο καθορισμός κοινά αποδεκτών στόχων για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η ανάπτυξη κατάλληλων εθνικών σχεδίων δράσης για την επίτευξη αυτών των στόχων, καθώς, επίσης, και η σε τακτά χρονικά διαστήματα αναφορά και καταγραφή της προόδου που πραγματοποιείται.

Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken, το Δεκέμβριο του 2001, καθόρισε 18 κοινούς στατιστικούς δείκτες για την κοινωνική σύγκλιση, οι οποίοι θα επιτρέπουν την καταγραφή, με συγκρίσιμο τρόπο, της προόδου που συντελείται από τα κράτη μέλη, για τους συμφωνημένους στόχους. Οι δείκτες αυτοί καλύπτουν τέσσερις πολύ σημαντικές πτυχές της κοινωνικής σύγκλισης (οικονομική φτώχεια, απασχόληση, υγεία και εκπαίδευση), οι οποίες προβάλλουν την πολυδιάστατη μορφή του φαινομένου του κοινωνικού αποκλεισμού.

Ειδικότερα, οι 18 δείκτες που συμφωνήθηκαν, ομαδοποιήθηκαν στους δέκα (10) κύριους δείκτες, οι οποίοι καλύπτουν ευρέα πεδία, που θεωρούνται ως τα πιο σημαντικά συστατικά του κοινωνικού αποκλεισμού, και στους επόμενους οκτώ (8), οι οποίοι υποστηρίζουν

For the years 1998 – 2000, with the Amsterdam Treaty, the program of social action in all member states was defined as well as the legal frame ruling the production of Social Statistics. The fields of poverty and social exclusion were of high priority in the political agenda of the European Council in Lisbon, in March 2000, as well as in the proposal of the Commission for a communal program for encouraging cooperation among the member states against social exclusion.

At the European Council of Lisbon (March 2000) several requests were submitted concerning the quality improvement of statistical data and, among other, the effacement of absolute poverty, the cooperation program among member states against social exclusion, the constitution of structural indicators, such as indicators of unequal income distribution, the poverty percentages before and after social transfers, intergenerational poverty, etc., were discussed.

In December 2000, at the European Council that was held in Nice, France, the leaders of all member states confirmed the decision taken at Lisbon that the battle against poverty and social exclusion is won using open methods of coordination and cooperation. Basic elements of this rapprochement are the determination of commonly accepted targets for the European Union and the elaboration of proper national action plans for the achievement of these targets, as well as the regular report and recording of the progress being made.

In December 2001, under the pre-mentioned framework, the European Council at Laeken determined 18 joint statistical indicators for social convergence, that will allow the recording, in a comparable way, of the progress being made in the member states, concerning the agreed targets. These indicators cover four extremely important folds of social convergence (financial poverty, employment, health and education) screening the multi-dimensional form of social exclusion.

More specifically, the 18 agreed indicators have been divided to the main 10 ones covering the most crucial fields for social exclusion and to the rest 8 – ones supporting the previous main and depict other dimensions of the problem. As from 2003 and onwards

τους προηγούμενους και περιγράφουν άλλες διαστάσεις του προβλήματος. Οι εν λόγω δείκτες αποτελούν, από το 2003 και εφεξής, μέρος των Εθνικών Σχεδίων Δράσης των κρατών μελών για την κοινωνική ενσωμάτωση και θα υποβάλλονται κάθε δύο χρόνια.

Βασικοί στόχοι του προγράμματος δράσης για τον κοινωνικό αποκλεισμό είναι η ανάλυση των χαρακτηριστικών, των αιτιών, των διεργασιών και των τάσεων του κοινωνικού αποκλεισμού, με τη χρήση εναρμονισμένης μεθοδολογίας, και η περαιτέρω ανάπτυξη συγκρίσιμων στατιστικών στις χώρες μέλη αλλά και σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Το Στατιστικό Γραφείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Eurostat), σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, σχεδίασε ένα νέο στατιστικό εργαλείο, το οποίο αντικατέστησε το ευρωπαϊκό panel νοικοκυριών, από το έτος 2003 και εφεξής. Η νέα έρευνα για το Εισόδημα και τις Συνθήκες Διαβίωσης των Νοικοκυριών (EU – SILC) αποτελεί τη βασική πηγή για στατιστικές εισοδήματος, συνθηκών διαβίωσης και κοινωνικού αποκλεισμού.

these indicators are part of the national action plans for social inclusion of the state members and will be submitted every two years.

The basic goals of the action plan on social exclusion is to analyze the characteristics, the causes, the fermentations and trends of social exclusion, using harmonized methodology, and further development of comparable statistics both at national and European level.

The Statistical Office of the European Union (Eurostat), in collaboration with the member states, designed a new statistical tool which replaced the European Household Panel from the year 2003 and onwards. This new survey is the European Union Survey on Income and Living Conditions (EU – SILC) constituting the basic source for statistics on income, living conditions and social exclusion.

ΠΗΓΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΦΤΩΧΕΙΑΣ DATA SOURCE FOR MEASURING POVERTY

1. Εισαγωγή

Η Έρευνα Εισοδήματος και Συνθηκών Διαβίωσης των Νοικοκυριών αποτελεί μέρος ενός κοινοτικού στατιστικού προγράμματος, στο οποίο συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το οποίο αντικατέστησε, από το 2003, το ευρωπαϊκό panel νοικοκυριών προκειμένου να επιτευχθεί η ποιοτική βελτίωση των στατιστικών δεδομένων που αφορούν στη φτώχεια και στον κοινωνικό αποκλεισμό.

Βασικός στόχος της έρευνας είναι η μελέτη, σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο, των συνθηκών διαβίωσης των νοικοκυριών σε σχέση, κυρίως, με το εισόδημά τους. Η έρευνα αποτελεί τη βασική πηγή αναφοράς των συγκριτικών στατιστικών για την κατανομή του εισοδήματος και τον κοινωνικό αποκλεισμό σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Η συγκρισιμότητα των στοιχείων θεωρείται εξασφαλισμένη, αφού η έρευνα διενεργείται σε όλα τα κράτη μέλη, με κοινά αποδεκτά ερωτηματολόγια.

Με την έρευνα διερευνώνται ορισμένα κοινωνικοοικονομικά μεγέθη, τα οποία επηρεάζουν τις συνθήκες διαβίωσης του πληθυσμού. Με τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται, η Χώρα μας υπολογίζει και καταρτίζει τους διαρθρωτικούς δείκτες κοινωνικής συνοχής και παράγει συστηματικές στατιστικές σχέσεις με τις εισοδηματικές ανισότητες, τις ανισότητες στις συνθήκες διαβίωσης των νοικοκυριών, τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.

Ειδικότερα, από την έρευνα, υπολογίζονται δώδεκα (12) βασικοί δείκτες, από τους δεκαοκτώ (18) δείκτες κοινωνικής συνοχής του Laeken, οι οποίοι αφο-

1. Introduction

The European Union Survey on Income and Living Conditions (EU – SILC) consists part of a European statistical program, in which all member states participate and has replaced since 2003 the European Household Panel Survey, in order to succeed a quality improvement of the statistical data concerning poverty and social exclusion.

Basic goal of the survey is to study, both at national and European level, the households' living conditions, related mainly to their income. This survey is the main source for comparable statistics on income distribution and social exclusion at European level. The comparability of data is secured, since the survey conducted in all member states uses commonly accepted questionnaires.

In this survey specific socio-economic magnitudes affecting population's living conditions are examined. Using the collected information our country calculates the structural indicators for social cohesion and produces systematic statistics on income and households' living conditions inequalities, poverty and social exclusion.

More specifically, by this survey 12 indicators, out of the 18 social cohesion indicators of Laeken, are compiled, concerning poverty and social inequality.

ρούν στη φτώχεια και στην εισοδηματική ανισότητα. Οι δείκτες κοινωνικής συνοχής βοηθούν, μεταξύ άλλων, στη διαμόρφωση και στην άσκηση της κοινωνικής πολιτικής της Χώρας μας.

Για τους προαναφερθέντες σκοπούς συγκεντρώνονται στοιχεία, γενικά, για το νοικοκυριό, αλλά και για τα μέλη του νοικοκυριού, που αφορούν:

- στο εισόδημα, από οποιαδήποτε πηγή και αν προέρχεται (εργασία, περιουσία, κοινωνικά επιδόματα κ.λπ.)
- στην απασχόληση
- στις συνθήκες στέγασης (ποιότητα κατοικίας, ανέσεις κ.λπ.)
- στο επίπεδο εκπαίδευσης
- στην κατάσταση της υγείας των μελών του νοικοκυριού

2. Σχεδιασμός και μεθοδολογία της έρευνας

Η έρευνα καλύπτει όλα τα ιδιωτικά νοικοκυριά της Χώρας με τα μέλη τους, ανεξάρτητα από το μέγεθος ή οποιαδήποτε οικονομικά και κοινωνικά χαρακτηριστικά τους, με μόνη εξαίρεση τις συλλογικές κατοικίες (παραδείγματος χάριν ξενοδοχεία, νοσοκομεία, στρατόπεδα κ.λπ.) και τα νοικοκυριά με μέλη ξένους υπηκόους, που υπηρετούν σε ξένες διπλωματικές αποστολές.

Είναι δειγματοληπτική, με εναλλαγή δείγματος, μεθοδολογία, η οποία επελέγη ως η πλέον κατάλληλη για ενιαία συγχρονική και διαχρονική έρευνα. Τελική δειγματοληπτική μονάδα είναι το νοικοκυριό και μονάδες ανάλυσης τα νοικοκυριά και τα μέλη τους.

Η έρευνα EU – SILC βασίζεται σε δισταδιακή στρωματοποιημένη δειγματοληψία νοικοκυριών από πλαίσιο δειγματοληψίας, που έχει δημιουργηθεί με βάση τα στοιχεία της Απογραφής Πληθυσμού του 2001 και καλύπτει πλήρως τον πληθυσμό αναφοράς.

Ο σχεδιασμός της δειγματοληψίας περιλαμβάνει δύο επίπεδα στρωμάτωσης:

- Το πρώτο επίπεδο είναι γεωγραφική στρωμάτωση, η οποία βασίζεται στη διαμέριση της Χώρας στις Υπηρεσίες Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΥΠΑ), που αντιστοιχούν στο Ευρωπαϊκό επίπεδο διαμέρισης NUTS II, ενώ τα δύο μεγάλα πολεοδομικά συγκροτήματα Αθήνας και Θεσσαλονίκης συγκροτούν χωριστά γεωγραφικά στρώματα.
- Το δεύτερο επίπεδο στρωμάτωσης είναι η ταξινόμηση των οικισμών, μέσα σε κάθε ΥΠΑ, σε τέσσερις κατηγορίες αστικότητας, σύμφωνα με το μέγεθος του πληθυσμού τους. Η στρωμάτωση των δύο μεγάλων πολεοδομικών συγκροτημάτων έγινε κατά απογραφικές εποπτείες.

Η διαχρονική δομή του δείγματος διακρίνεται σε τέσσερα εναλλασσόμενα υπο-δείγματα (τα panels),

These indicators, among other things, contribute in the configuration and practice of social politics in our Country.

For the above mentioned reasons, data are gathered on the households, as well as, for their members, concerning:

- Income from any source (work, property, social benefits, etc.)
- Employment
- Housing conditions (dwelling's quality, facilities, etc.)
- Educational level
- Health status for all members of the household

2. Planning and methodology of the survey

The survey covers all private households and their members in the Country's total, independently of their size or socio-economic characteristics excluding only the institutional households (e.g. hotels, hospitals, military camps, etc.) and households having as members foreign citizens serving in Diplomatic Legations.

It is a sampling survey, using rotational sample methodology selected as the most suitable for its cross-sectional and longitudinal components. Final sampling unit is the household and units for analysis are households and their members.

The methodology used for the EU – SILC is a two-stage stratified sampling of households from the sampling frames of the 2001 Census, completely covering the reference population.

The sampling design includes two levels of stratification:

- The first level is the geographical stratification based on country's division to areas of regional development, corresponding to NUTS II, while the two large urban clusters of Athens and Thessaloniki constitute separate geographical strata.
- The second level of stratification is the classification of built-up areas, within each area of regional development, into four categories of urbanization, according to their population size. The stratification of the two major urban clusters is based upon the supervisions used in the 2001 Census .

The longitudinal structure of the sample constitutes of four rotational sub-samples (the panels), each of one

καθένα από τα οποία είναι αντιπροσωπευτικό του πληθυσμού και διαρκεί τέσσερα χρόνια. Για κάθε δύο διαδοχικά χρόνια υπάρχει μερική επικάλυψη (75%) των panels. Κάθε χρόνο ένα panel εγκαταλείπει το δείγμα και ένα νέο panel επιλέγεται, ενώ το σχήμα εναλλαγής άρχισε από το 2003. Για να υπάρξει πλήρες δείγμα τον πρώτο χρόνο της έρευνας, τα τέσσερα panels άρχισαν ταυτόχρονα. Για τη διαχρονική συνιστώσα της έρευνας, τα άτομα, που επιλέγησαν αρχικά, ερευνώνται για περίοδο τεσσάρων χρόνων, ίση με τη διάρκεια του κάθε panel.

Το αρχικό μέγεθος του δείγματος προσδιορίστηκε σε 8.167 νοικοκυριά και στηρίχθηκε σε πρόβλεψη ποσοστού ανταπόκρισης τουλάχιστον 75% και τιμής design effect ίσης, περίπου, με 1,3. Το ποσοστό ανταπόκρισης ανήλθε κατά το πρώτο έτος διενέργειας της έρευνας στο 81,61% και συμπληρώθηκαν 6.665 ερωτηματολόγια νοικοκυριών και 14.960 ερωτηματολόγια μελών των νοικοκυριών ηλικίας 16 ετών και άνω.

3. Μεθοδολογία μέτρησης της φτώχειας

Η **μεθοδολογία μέτρησης της φτώχειας** συστήνεται από τη Eurostat και σύμφωνα με αυτήν η γραμμή φτώχειας υπολογίζεται με τη σχετική έννοια και ορίζεται στο 60% του διαμέσου ισοδύναμου συνολικού διαθέσιμου εισοδήματος του νοικοκυριού, χρησιμοποιώντας την τροποποιημένη κλίμακα ισοδυναμίας του ΟΟΣΑ.

Ως **συνολικό ισοδύναμο διαθέσιμο εισόδημα** του νοικοκυριού θεωρείται το συνολικό καθαρό εισόδημα, δηλαδή το εισόδημα μετά την αφαίρεση των φόρων και των εισφορών για κοινωνική ασφάλιση, που λαμβάνεται από όλα τα μέλη του νοικοκυριού.

Συγκεκριμένα, οι εισοδηματικές συνιστώσες που περιλαμβάνονται στην έρευνα είναι:

- Το εισόδημα από εργασία
- Το εισόδημα από περιουσία
- Οι κοινωνικές παροχές και οι συντάξεις
- Οι χρηματικές μεταβιβάσεις από άλλα νοικοκυριά
- Το τεκμαρτό εισόδημα από τη χρήση του αυτοκινήτου της επιχείρησης

Εισοδηματικές συνιστώσες, όπως το τεκμαρτό ενοίκιο από ιδιοκατοίκηση, οι έμμεσες κοινωνικές μεταβιβάσεις, τα εισοδήματα σε είδος και οι τόκοι από δάνεια, είναι δυνατόν να επηρεάσουν σημαντικά τα αποτελέσματα και θα περιληφθούν στην έρευνα από το έτος 2007.

is representative of population and lasts for four years. Every two sequential years there is a partial covering (75%) of the panels. Every year one panel is dropped and a new one is selected, while this rotational scheme started from 2003. In order for the sample to be complete from the first year of survey conduct, the four panels started simultaneously. As far as the longitudinal component is concerned, persons being initially selected are interviewed for four years, duration equal to the duration of each panel.

The initial sample size is 8.167 households and was based on the forecasting response rate of at least 75% and design effect approximately 1,3. The response rate for the first year of the survey conduct is 81,61%, while 6.665 household questionnaires and 14.960 personal questionnaires for members aged 16 and over, have been collected.

3. Methodology for measuring poverty

The **methodology for measuring poverty** has been proposed by Eurostat and, according to this, the poverty line is calculated within its relative concept and is defined at 60% of the median total equivalized disposable income of the household, using the modified OECD equivalized scale.

As **total equivalent disposable income** of the household is considered the total net income (meaning the income after deducting taxes and social contributions) received from all household members.

More specifically, the income components included in the survey are:

- Income from work
- Income from property
- Social benefits and pensions
- Monetary transfers from other households
- Imputed income from the use of company car

Income components, such as imputed rent from ownership-tenure status, indirect social transfers, receipts in kind and loan interests, are possible to influence significantly the results and will be included in the survey from the year 2007 and onwards.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ—RESULTS

ΔΕΙΚΤΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΣΥΝΟΧΗΣ 2003

Στο τμήμα αυτό παρουσιάζονται οι δείκτες κοινωνικής συνοχής, οι οποίοι υπολογίζονται από το πρώτο κύμα της συγχρονικής έρευνας Εισοδήματος και Συνθηκών Διαβίωσης των Νοικοκυριών 2003 (EU – SILC 2003).

SOCIAL COHESION INDICATORS 2003

In this part social cohesion indicators, calculated from the first wave of the cross sectional component of the survey on Income and Living Conditions (EU – SILC 2003), are presented.

1α. Κατώφλι σχετικού κινδύνου οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με τον τύπο νοικοκυριού 1a. Risk-of-poverty threshold (illustrative values)

Τύπος νοικοκυριού Household type	Κατώφλι οικονομικής επισφάλειας Risk-of-poverty threshold
Μονοπρόσωπα νοικοκυριά—One-person households	4.741,12
Νοικοκυριά με 2 ενήλικες και 2 εξαρτώμενα παιδιά—Households with 2 adults and 2 dependent children	9.956,45

1β. Μέσο ισοδύναμο εισόδημα—1b. Mean equivalized income: 9.322,17 €

1γ. Μισθολογική διαφορά μεταξύ των δύο φύλων—1c. The unadjusted sex pay gap: 11%

2α. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ηλικία και το φύλο. Άτομα κάτω από τη γραμμή φτώχειας μετά τις κοινωνικές μεταβιβάσεις

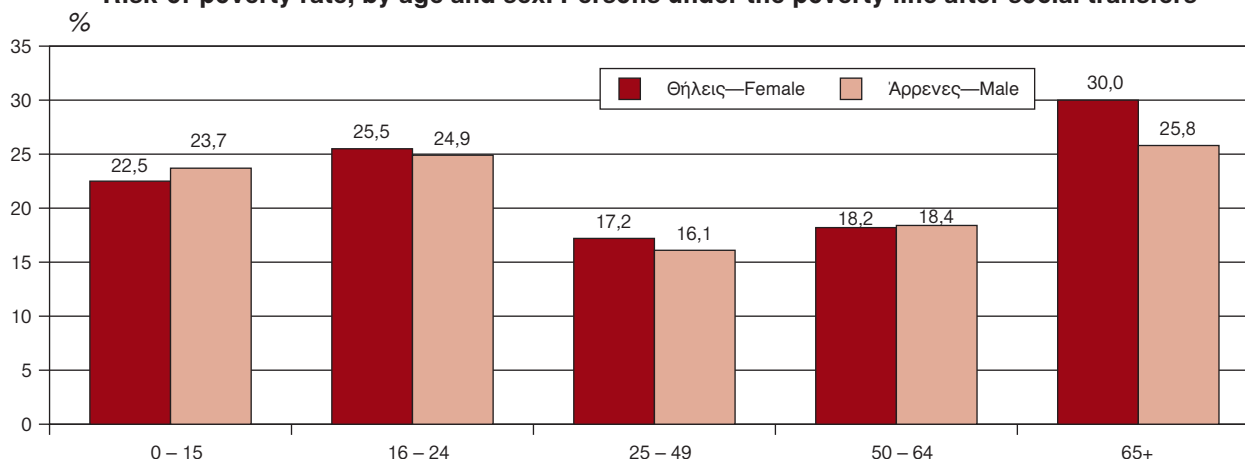
2a. Risk-of-poverty rate, by age and sex. Persons under the poverty line after social transfers

Ηλικία Age	Σύνολο Total	Θήλειες Female	Άρρενες Male
Σύνολο—Total	21,0	21,6	20,4
0 – 15	23,1	22,5	23,7
0 – 64	19,5	19,7	19,4
16 +	20,6	21,4	19,8
16 – 64	18,7	19,0	18,4
16 – 24	25,2	25,5	24,9
25 – 49	16,7	17,2	16,1
50 – 64	18,3	18,2	18,4
65 +	28,1	30,0	25,8

Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ηλικία και το φύλο.

Άτομα κάτω από τη γραμμή φτώχειας μετά τις κοινωνικές μεταβιβάσεις

Risk-of-poverty rate, by age and sex. Persons under the poverty line after social transfers



2β. Σχετικός κίνδυνος φτώχειας, ανάλογα με την ηλικία και το φύλο.

Κατανομή του συνολικού πληθυσμού, ανάλογα με το φύλο

2b. Risk-of-poverty rate, by age and sex. Distribution of total population, by sex

Σύνολο Total	Θήλεις Female	Άρρενες Male
100,0	50,8	49,2

2γ. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ηλικία και το φύλο.

Κατανομή του συνολικού πληθυσμού, ανάλογα με την ηλικία και το φύλο

2c. Risk-of-poverty rate, by age and sex. Distribution of total population, by age and sex

	0 – 15	0 – 64	16 +	16 – 64	16 – 24	25 – 49	50 – 64	65 +	Σύνολο Total
Σύνολο—Total	16,3	82,9	83,7	66,6	12,4	36,5	17,8	17,1	100,0
Θήλεις—Female	15,4	81,6	84,6	66,1	12,1	35,9	18,2	18,4	100,0
Άρρενες—Male	17,1	84,3	82,9	67,2	12,7	37,0	17,4	15,7	100,0

2δ. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ηλικία και το φύλο.

Κατανομή του φτωχού πληθυσμού, ανάλογα με το φύλο

2d. Risk-of-poverty rate, by age and sex. Distribution of poor population, by sex

Σύνολο Total	Θήλεις Female	Άρρενες Male
100,0	52,1	47,9

2ε. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ηλικία και το φύλο.

Κατανομή του φτωχού πληθυσμού ανάλογα με την ηλικία και το φύλο

2e. Risk-of-poverty rate, by age and sex. Distribution of poor population, by age and sex

	0 – 15	0 – 64	16 +	16 – 64	16 – 24	25 – 49	50 – 64	65 +	Σύνολο Total
Σύνολο—Total	17,4	77,1	82,1	59,2	14,9	28,9	15,5	22,9	100,0
Θήλεις—Female	16,1	74,4	83,9	58,3	14,3	28,6	15,3	25,6	100,0
Άρρενες—Male	19,8	80,1	80,2	60,3	15,5	29,2	15,7	19,9	100,0

3α. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ασχολία και το φύλο.

Κατανομή του φτωχού πληθυσμού

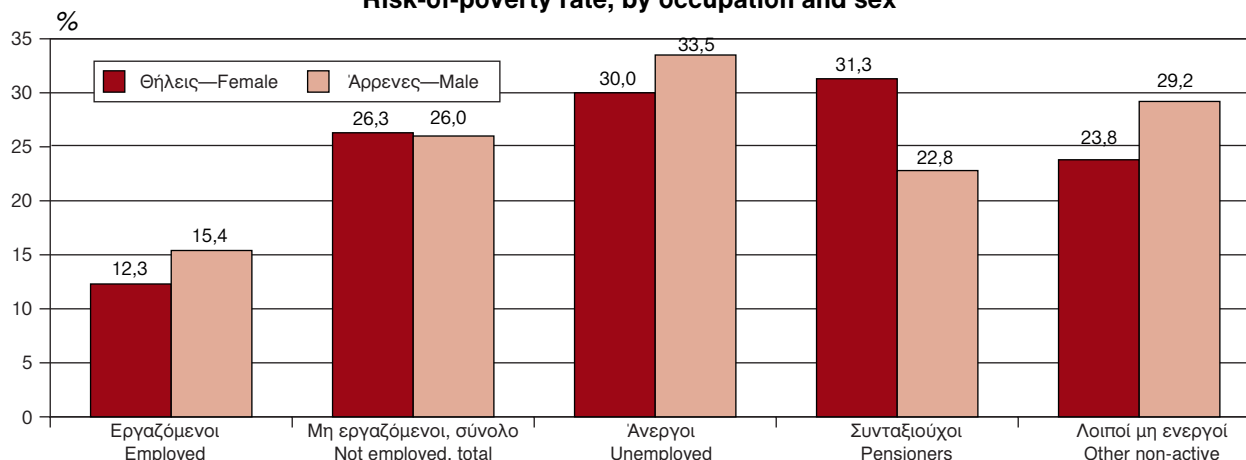
3a. Risk-of-poverty rate, by most frequent activity and sex.

Distribution of poor population

Ασχολία Activity status	Σύνολο Total	Θήλεις Female	Άρρενες Male
Σύνολο—Total	20,6	21,4	19,7
Εργαζόμενοι—Employed	14,2	12,3	15,4
Μη εργαζόμενοι—Not employed	26,2	26,3	26,0
<i>Εκ των οποίων:—There of:</i>			
Άνεργοι—Unemployed	31,6	30,0	33,5
Συνταξιούχοι—Pensioners	26,5	31,3	22,8
Λοιποί μη ενεργοί—Other non-active	25,0	23,8	29,2

Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ασχολία και το φύλο

Risk-of-poverty rate, by occupation and sex



3β . Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με το φύλο και την ασχολία.

Κατανομή του συνολικού πληθυσμού

3b. Risk-of-poverty rate, by occupation and sex.

Distribution of total population

Ασχολία Activity status	Σύνολο Total	Θήλειες Female	Άρρενες Male
Σύνολο—Total	100,0	100,0	100,0
Εργαζόμενοι—Employed	46,7	35,3	58,8
Μη εργαζόμενοι: Not employed	53,3	64,7	41,2
<i>Εκ των οποίων—There of</i>			
Άνεργοι—Unemployed	5,1	5,6	4,7
Συνταξιούχοι—Pensioners	20,6	17,3	24,0
Λοιποί μη ενεργοί—Other non-active	27,6	41,8	12,6

4α. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με τον τύπο του νοικοκυριού

4a. Risk-of-poverty rate, by household type

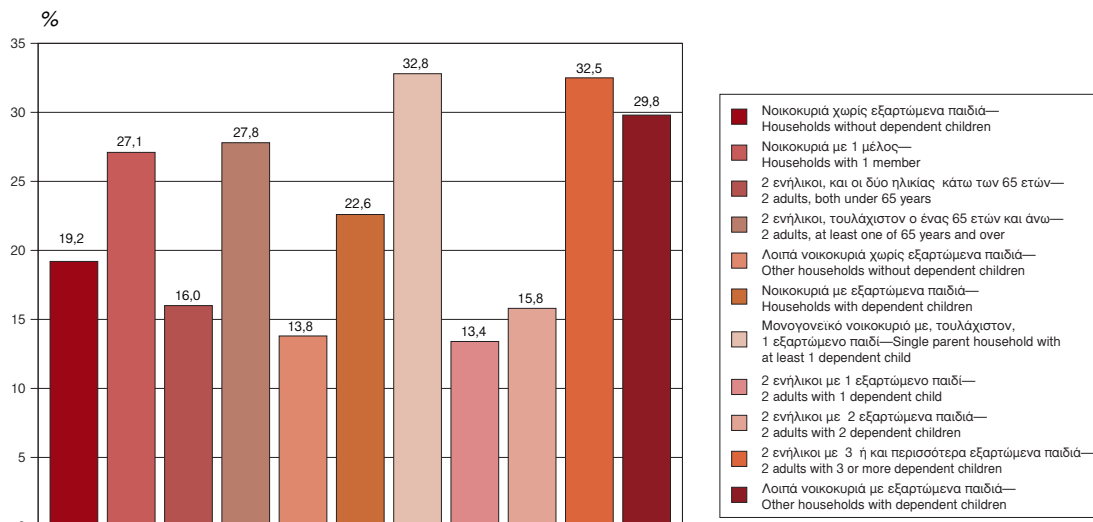
Τύπος νοικοκυριού Household type	%
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα ⁽¹⁾ παιδιά—Households without dependent ⁽¹⁾ children	19,2
Νοικοκυριά με 1 μέλος— Households with 1 member	27,1
2 ενήλικοι, και οι 2 ηλικίας κάτω των 65 ετών—2 adults, both under 65 years	16,0
2 ενήλικοι, τουλάχιστον, ο ένας 65 ετών και άνω—2 adults, at least one of 65 years and over	27,8
Λοιπά νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά—Other households without dependent children	13,8
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά—Households with dependent children	22,6
Μονόγονεϊκό νοικοκυριό με, τουλάχιστον, 1 εξαρτώμενο παιδί—Single parent household with at least 1 dependent child	32,8
2 ενήλικοι με 1 εξαρτώμενο παιδί—2 adults with 1 dependent child	13,4
2 ενήλικοι με 2 εξαρτώμενα παιδιά—2 adults with 2 dependent children	15,8
2 ενήλικοι με 3 ή και περισσότερα εξαρτώμενα παιδιά—2 adults with 3 or more dependent children	32,5
Λοιπά νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά—Other households with dependent children	29,8

(1) Εξαρτώμενα θεωρούνται τα παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών και τα μη οικονομικά ενεργά άτομα ηλικίας 16 – 24 ετών.

(1) Dependent (children) are considered the children aged less than 16 years old and those economically non-active aged 16 – 24 years old.

Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με τον τύπο νοικοκυριού

Risk-of-poverty rate, by household type



4β. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με τον τύπο του νοικοκυριού. Μονοπρόσωπα νοικοκυριά

4b. Risk-of-poverty rate, by household type. One-person households

Σύνολο Total	Θήλειες Female	Άρρενες Male	<65	65+
100,0	30,1	21,5	18,1	36,6

4γ. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με τον τύπο του νοικοκυριού.

Κατανομή του συνολικού πληθυσμού

4c. Risk-of-poverty rate, by household type. Distribution of total population

Τύπος νοικοκυριού Household type	%
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα ⁽¹⁾ παιδιά—Households without dependent ⁽¹⁾ children	47,5
Νοικοκυριά με 1 μέλος—Households with 1 member	7,1
2 ενήλικοι, και οι 2 ηλικίας κάτω των 65 ετών—2 adults, both under 65 years	9,3
2 ενήλικοι, τουλάχιστον ο ένας 65 ετών και άνω—2 adults, at least one of 65 years and over	10,1
Λοιπά νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά—Other households without dependent children	21,0
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά—Households with dependent children	52,5
Μονογονεϊκό νοικοκυριό με, τουλάχιστον, 1 εξαρτώμενο παιδί—Single parent household with at least 1 dependent child	1,5
2 ενήλικοι με 1 εξαρτώμενο παιδί—2 adults with 1 dependent child	10,7
2 ενήλικοι με 2 εξαρτώμενα παιδιά—2 adults with 2 dependent children	16,2
2 ενήλικοι με 3 ή και περισσότερα εξαρτώμενα παιδιά—2 adults with 3 or more dependent children	7,2
Λοιπά νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά—Other households with dependent children	17,0

(1) Βλέπε υποσημείωση (1), πίνακα 4α.

(1) See footnote (1), table 4a.

**4δ. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με τον τύπο του νοικοκυριού.
Κατανομή του συνολικού πληθυσμού (μονοπρόσωπα νοικοκυριά)**

4d. Risk-of-poverty rate, by household type. Distribution of total population (one-person households)

Σύνολο Total	Θήλεις Female	Άρρενες Male	<65	65+
100,0	65,2	34,8	51,3	48,7

**4ε. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με τον τύπο του νοικοκυριού.
Κατανομή του φτωχού πληθυσμού**

4e. Risk-of-poverty rate, by household type. Distribution of poor population

Τύπος νοικοκυριού Household type	%
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα ⁽¹⁾ παιδιά—Households without dependent ⁽¹⁾ children	43,4
Νοικοκυριά με 1 μέλος— Households with 1 member	9,1
2 ενήλικοι, και οι 2 ηλικίας κάτω των 65 ετών—2 adults, both under 65 years	7,1
2 ενήλικοι, τουλάχιστον, ο ένας 65 ετών και άνω—2 adults, at least one of 65 years and over	13,4
Λοιπά νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά—Other households without dependent children	13,8
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά—Households with dependent children	56,6
Μονογονεϊκό νοικοκυριό με, τουλάχιστον, 1 εξαρτώμενο παιδί—Single parent household with at least 1 dependent child	2,3
2 ενήλικοι με 1 εξαρτώμενο παιδί—2 adults with 1 dependent child	6,8
2 ενήλικοι με 2 εξαρτώμενα παιδιά—2 adults with 2 dependent children	12,2
2 ενήλικοι με 3 ή και περισσότερα εξαρτώμενα παιδιά—2 adults with 3 or more dependent children	11,1
Λοιπά νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά—Other households with dependent children	24,2

**4στ. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με τον τύπο του νοικοκυριού.
Κατανομή του φτωχού πληθυσμού (μονοπρόσωπα νοικοκυριά)**

4f. Risk-of-poverty rate, by household type. Distribution of poor population (one-person households)

Σύνολο Total	Θήλεις Female	Άρρενες Male	<65	65 +
100,0	72,4	27,6	34,2	65,8

**5α. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με το ιδιοκτησιακό καθεστώς
5a. Risk-of-poverty rate, by tenure status**

Σύνολο Total	Ιδιοκτήτες Owners or rent-free	Ενοικιαστές Tenants
21,0	21,4	19,0

**56. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με το ιδιοκτησιακό καθεστώς.
Κατανομή του συνολικού πληθυσμού**

5b. Risk-of-poverty rate, by tenure status. Distribution of total population

Σύνολο Total	Ιδιοκτήτες Owners	Ενοικιαστές Tenants
100,0	81,4	18,6

**5γ. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με το ιδιοκτησιακό καθεστώς.
Κατανομή του φτωχού πληθυσμού**

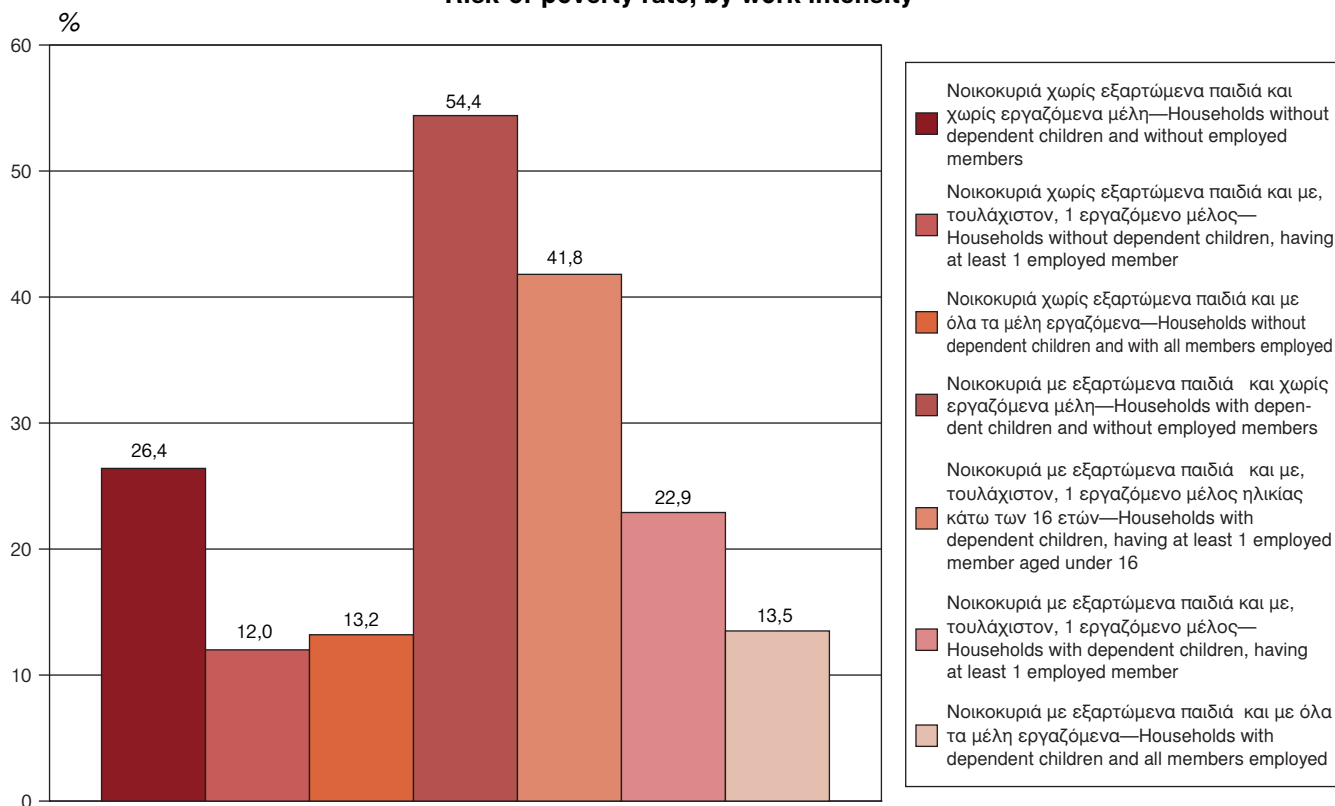
5c. Risk-of-poverty rate, by tenure status. Distribution of poor population

Σύνολο Total	Ιδιοκτήτες Owners	Ενοικιαστές Tenants
100,0	83,1	16,9

**6α. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ένταση εργασίας
6a. Risk-of-poverty rate, by work intensity**

Τύπος νοικοκυριού, ανά ένταση εργασίας Household type, by work intensity	%
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και χωρίς εργαζόμενα μέλη—Households without dependent children, and without employed members	26,4
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και με τουλάχιστον 1 εργαζόμενο μέλος—Households without dependent children, having at least 1 employed member	12,0
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και με όλα τα μέλη εργαζόμενα—Households without dependent children and with all members employed	13,2
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και χωρίς εργαζόμενα μέλη—Households with dependent children and without employed members	54,4
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με, τουλάχιστον, 1 εργαζόμενο μέλος ηλικίας κάτω των 16 ετών—Households with dependent children, having at least 1 employed member aged under 16	41,8
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με, τουλάχιστον, 1 εργαζόμενο μέλος—Households with dependent children, having at least 1 employed member	22,9
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με όλα τα μέλη εργαζόμενα—Households with dependent children and all members employed	13,5

Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ένταση εργασίας
Risk-of-poverty rate, by work intensity



66. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ένταση εργασίας.
Κατανομή του συνολικού πληθυσμού
6b. Risk-of-poverty rate, by work intensity. Distribution of total population

Τύπος νοικοκυριού, ανά ένταση εργασίας Household type, by work intensity	%
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και χωρίς εργαζόμενα μέλη—Households without dependent children and without employed members	8,0
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και με τουλάχιστον 1 εργαζόμενο μέλος—Households without dependent children, having at least 1 employed member	20,7
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και με όλα τα μέλη εργαζόμενα—Households without dependent children and with all members employed	12,7
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και χωρίς εργαζόμενα μέλη—Households with dependent children and without employed members	2,7
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με, τουλάχιστον, 1 εργαζόμενο μέλος ηλικίας κάτω των 16 ετών—Households with dependent children, having at least 1 employed member aged under 16	5,6
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με, τουλάχιστον, 1 εργαζόμενο μέλος—Households with dependent children, having at least 1 employed member	28,3
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με όλα τα μέλη εργαζόμενα—Households with dependent children and all members employed	22,1

**6γ. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με την ένταση εργασίας.
Κατανομή του φτωχού πληθυσμού**

6c. Risk-of-poverty rate, by work intensity. Distribution of poor population

Τύπος νοικοκυριού, ανά ένταση εργασίας Household type, by work intensity	%
Σύνολο—Total	100,0
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και χωρίς εργαζόμενα μέλη—Households without dependent children and without employed members	10,9
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και με, τουλάχιστον, 1 εργαζόμενο μέλος—Households without dependent children, having at least 1 employed member	12,7
Νοικοκυριά χωρίς εξαρτώμενα παιδιά και με όλα τα μέλη εργαζόμενα—Households without dependent children and with all members employed	8,6
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και χωρίς εργαζόμενα μέλη—Households with dependent children and without employed members	7,4
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με, τουλάχιστον, 1 εργαζόμενο μέλος ηλικίας κάτω των 16 ετών—Households with dependent children, having at least 1 employed member aged under 16	12,1
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με, τουλάχιστον, 1 εργαζόμενο μέλος—Households with dependent children, having at least 1 employed member	33,1
Νοικοκυριά με εξαρτώμενα παιδιά και με όλα τα μέλη εργαζόμενα—Households with dependent children and all members employed	15,2

**7. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας με εναλλακτικές διαχωριστικές γραμμές
7. Dispersion around at-risk-poverty-threshold**

Κατώφλι οικονομικής επισφάλειας Poverty threshold	Σύνολο Total	Θήλειες Female	Άρρενες Male
40% του διαμέσου ισοδύναμου διαθέσιμου εισοδήματος—40% of median	9,7	10,1	9,4
50% του διαμέσου ισοδύναμου διαθέσιμου εισοδήματος—50% of median	14,2	14,6	13,7
70% του διαμέσου ισοδύναμου διαθέσιμου εισοδήματος—70% of median	28,8	29,4	28,2

8α. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με το φύλο και την ηλικία, πριν όλες τις κοινωνικές μεταβιβάσεις

8a. Risk-of-poverty rate, by age and sex, before all social transfers

Ηλικία Age	Σύνολο Total	Θήλειες Female	Άρρενες Male
Σύνολο—Total	41,2	43,3	39,1
0 – 15	30,2	29,9	30,5
16 +	43,4	45,7	40,9
16 – 64	33,6	35,5	31,6
65 +	81,5	82,3	80,4

86. Σχετικός κίνδυνος οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με το φύλο και την ηλικία πριν τις κοινωνικές μεταβιβάσεις (περιλαμβάνονται και οι συντάξεις)

8b. Risk-of-poverty rate, by age and sex before social transfers (including pensions)

Ηλικία Age	Σύνολο Total	Θήλεις Female	Άρρενες Male
Σύνολο—Total	24,4	24,9	23,8
0 – 15	27,6	27,1	28,0
16+	23,7	24,5	23,0
16 – 64	21,7	21,9	21,5
65+	31,6	33,6	29,2

9. Βάθος (χάσμα) σχετικού κινδύνου οικονομικής επισφάλειας, ανάλογα με το φύλο και την ηλικία

9a. Relative median risk-of-poverty gap, by age and sex

Κατώφλι οικονομικής επισφάλειας Poverty threshold	Σύνολο Total	Θήλεις Female	Άρρενες Male
Σύνολο—Total	30,5	30,9	29,7
0 – 15	33,1	—	—
16+	29,7	30,4	29,3
16 – 64	30,9	30,9	31,1
65+	27,2	29,5	25,2

ΛΟΙΠΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ—OTHER INDICATORS

10. Δείκτης ανισότητας S80/S20⁽¹⁾—10. S80/S20⁽¹⁾ quintile share ratio: 6,6

11. Συντελεστής Gini⁽²⁾—11. Gini⁽²⁾ coefficient: 35,1

12: Μη χρηματικοί δείκτες οικονομικής αποστέρησης

12: Non-monetary indicators of finance deprivation

%

Οικονομική δυνατότητα Capability	Νοικοκυριά Households
Εκπλήρωση βασικών αναγκών—Fulfilment of basic needs	
Οικονομική αδυναμία αντιμετώπισης έκτακτων, αλλά αναγκαίων δαπανών—Financial incapacity to face unexpected but necessary expenses	46
Οικονομική αδυναμία πληρωμής μιας εβδομάδας διακοπών—Financial incapacity to pay a week holidays	52
Οικονομική δυσκολία πληρωμής πάγιων λογαριασμών (ενοίκιο, τηλέφωνο, ηλεκτρικό ρεύμα κ.λπ.)—Financial difficulty in paying bills (rent, telephone or electricity bills, etc.)	37
Οικονομική δυνατότητα διατροφής κάθε δεύτερη μέρα με κρέας, κοτόπουλο, ψάρι—Financial capability of having every second day a meal with meat, chicken or fish	13

(1) Ο δείκτης S80/S20 εξετάζει το μερίδιο του εισοδήματος του πλουσιότερου 20% του πληθυσμού και το συγκρίνει με το 20% του φτωχότερου.

(2) Ο συντελεστής Gini ορίζεται ως ο λόγος των αθροιστικών μεριδίων του πληθυσμού, κατανεμημένου ανάλογα με το ύψος του εισοδήματος, προς το αθροιστικό μερίδιο του συνολικού ποσού που λαμβάνουν και η τιμή κυμαίνεται από 0 (πλήρης εισοδηματική ισότητα) έως 1 (πλήρης εισοδηματική ανισότητα). Αν όλο το εθνικό εισόδημα ήταν συγκεντρωμένο σε ένα άτομο, ο συντελεστής θα ήταν 1. Π.χ. αν ο συντελεστής Gini=0,30 αυτό σημαίνει ότι αν πάρουμε δύο τυχαία άτομα, τότε αναμένουμε ότι το εισόδημά τους θα διαφέρει κατά το 30% του μέσου όρου.

(1) Indicator S80/S20 examines the share of income of the wealthiest 20% of the population and compares it to the 20% of the poorest population.

(2) As Gini coefficient is defined the ratio of the cumulated proportion of the population, distributed according to their income, to the cumulated proportion of the total income received and it takes values between 0 (complete income equality) and 1 (complete income inequality). If the national income is wholly accumulated to one person, the coefficient would be 1. As for example, if Gini=0,30 this means that, if we randomly choose two persons, then it is expected their income to differ by 30% from the average.

12: Μη χρηματικοί δείκτες οικονομικής αποστέρησης (συνέχεια)

12: Non monetary indicators of finance deprivation (continued)

%

Οικονομική δυνατότητα Capability	Νοικοκυριά Households
Οικονομική αδυναμία για ικανοποιητική θέρμανση—Financial incapacity for satisfactory house heating	19
<i>Ειδικότερα—Specifically:</i>	
Με οικονομική δυνατότητα και στα πέντε από τα παραπάνω—Financially capable of all the above 5 items	32
Οικονομική αδυναμία σε ένα από τα παραπάνω—Deprived in one item	19
Οικονομική αδυναμία σε δύο από τα παραπάνω—Deprived in two items	19
Οικονομική αδυναμία σε τρία από τα παραπάνω—Deprived in three items	15
Οικονομική αδυναμία σε τέσσερα από τα παραπάνω—Deprived in four items	8
Οικονομική αδυναμία και στα πέντε από τα παραπάνω—Deprived in all five items	6
Ποιότητα ζωής—Quality of life	
Δε διαθέτουν, αν και επιθυμούν, έγχρωμη τηλεόραση—Don't possess, although desire a colour TV	1
Δε διαθέτουν, αν και επιθυμούν, πλυντήριο ρούχων—Don't possess, although desire, a washing machine	3
Δε διαθέτουν, αν και επιθυμούν, τηλέφωνο—Don't possess, although desire a phone	1
Δε διαθέτουν, αν και επιθυμούν, αυτοκίνητο Ι.Χ.—Don't possess, although desire a private car	12
<i>Ειδικότερα—Specifically:</i>	
Με οικονομική δυνατότητα να διαθέτουν και τα τέσσερα είδη—Financially capable of possessing all the above 4 items	86
Οικονομική αδυναμία σε ένα από τα παραπάνω—Deprived in one item	12
Οικονομική αδυναμία σε δύο από τα παραπάνω—Deprived in two items	2
Οικονομική αδυναμία σε τρία από τα παραπάνω—Deprived in three items	0
Οικονομική αδυναμία και στα τέσσερα από τα παραπάνω—Deprived in all four items	0
Συνθήκες στέγασης—Living conditions	
Υγρασία στην οροφή, στους τοίχους, σάπια κουφώματα—Leaking roof or damp walls/floor/foundations or rot in windows frames or floor	22
Σκοτεινά δωμάτια—Dark rooms	7
Χωρίς λουτρό—Without bath/shower	2
Χωρίς εσωτερική τουαλέτα—Without indoor flushing toilet	4
<i>Ειδικότερα—Specifically:</i>	
Με οικονομική δυνατότητα και για τα 4 προαναφερθέντα είδη—Financially capable of all the above 4 items	73
Οικονομική αδυναμία σε ένα από τα παραπάνω—Deprived in one item	20
Οικονομική αδυναμία σε δύο από τα παραπάνω—Deprived in two items	5
Οικονομική αδυναμία σε τρία από τα παραπάνω—Deprived in three items	1
Οικονομική αδυναμία και στα τέσσερα από τα παραπάνω—Deprived in all four items	0
Περιβαλλοντικά προβλήματα—Environmental problems	
Αντιμετωπίζουν θόρυβο από τους γείτονες ή το δρόμο—Facing noise coming from neighbours or outside	20
Μόλυνση—Pollution, grime or other environmental problems caused by traffic or industry	16
Εγκληματικότητα—Crime, violence or vandalism in the area	9
<i>Ειδικότερα—Specifically:</i>	
Δεν αντιμετωπίζουν κανένα από τα προαναφερθέντα προβλήματα—Don't face any of the above problems	70
Αντιμετωπίζουν ένα από τα παραπάνω—Face one of the above	18
Αντιμετωπίζουν δύο από τα παραπάνω—Face two of the above	9
Αντιμετωπίζουν και τα τρία από τα παραπάνω—Face all three of the above	3

ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ – ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ COMMENTS – CONCLUSIONS

Η **μεθοδολογία μέτρησης της φτώχειας** με τη σχετική γραμμή, που έχει υιοθετήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση, κατατάσσει τα μέλη μιας κοινωνίας, με απόλυτο σχετικό τρόπο, σε φτωχά και μη φτωχά με μέτρο σύγκρισης το διάμεσο ισοδύναμο διαθέσιμο εισόδημα μιας χώρας σε δεδομένη χρονική στιγμή. Ως πλεονέκτημα αυτής της μεθόδου αναφέρεται η δυνατότητα καταγραφής της διακύμανσης του ορίου της φτώχειας σε σχέση με το εκάστοτε επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης της χώρας. Μειονέκτημα αυτής της μεθόδου αποτελεί, εκτός από την περίπτωση που όλα τα άτομα έχουν το ίδιο εισόδημα, η ύπαρξη, πάντα, φτωχών, ανεξάρτητα από το ύψος του εισοδήματός τους.

Απαιτείται προσεκτικός χειρισμός των στοιχείων της έρευνας, δεδομένου ότι δεν περιλαμβάνονται εισοδηματικές ροές, όπως ιδιοκατοίκηση, παροχές σε είδος, ιδιοκατανάλωση, οι οποίες είναι πολύ αυξημένες στη Χώρα μας. Οι παραπάνω εισοδηματικές συνιστώσες είναι δυνατόν να επηρεάσουν σημαντικά τα αποτελέσματα και να μειώσουν το σχετικό κίνδυνο οικονομικής επισφάλειας πάνω από 2 ποσοστιαίες μονάδες. Εισοδηματικές συνιστώσες, όπως το τεκμαρτό ενοίκιο από ιδιοκατοίκηση, οι έμμεσες κοινωνικές μεταβιβάσεις, τα εισοδήματα σε είδος και οι τόκοι από δάνεια, όπως προαναφέρθηκε, θα περιληφθούν στην έρευνα από το έτος 2007.

Πρέπει, επίσης, να σημειωθεί ότι στην έρευνα δεν περιλαμβάνονται στον ερευνώμενο πληθυσμό ομάδες που, κατά τεκμήριο, είναι φτωχές, όπως οι άστεγοι, οι διαβιούντες σε ιδρύματα, οι τσιγγάνοι κ.λπ.

Η ανάπτυξη ενός δείκτη φτώχειας, ο οποίος θα υπολογίζεται ταυτόχρονα με εισοδηματικά, αλλά και με ποιοτικά κριτήρια (επίπεδο εκπαίδευσης, υγεία, στοιχεία κατοικίας κ.λπ.), θεωρείται σκόπιμη, δεδομένων των ενδείξεων ότι μη εισοδηματικά φτωχοί είναι κοινωνικά αποκλεισμένοι και αντίστροφα.

Σε κάθε περίπτωση, η έννοια του κινδύνου σχετικής φτώχειας (φτωχός σε σχέση με τους άλλους) διαφοροποιείται από την έννοια του κινδύνου της απόλυτης φτώχειας (ο φτωχός στερείται βασικών μέσων επιβίωσης).

The **methodology for measuring poverty** according to the relative line adopted by the European Union, classifies the members of a community to poor or not poor, in a relative way, using as comparison measure the mean equivalized disposable income in the country during a specific time. The advantage of this method is the capability to record the variation of poverty limit in relation to the level of the economic development of the country. The disadvantage, on the other hand, of the specific method is, except for the case where all persons have equal income, always the existence of poor, independently of their income.

It is, hence, necessary to handle data carefully, given that income flows, like ownership-occupancy, receipts in kind and self-consumption, being quite increased in our Country, are not included. The above mentioned components can influence significantly the results and decrease relative risk-of-poverty for more than 2 percentages. Income components, like imputed rent from ownership-occupancy, indirect social transfers, receipts in kind and interest from loans will be included in the survey from the year 2007 and onwards.

It should also be noted that population groups, being by inference poor, like homeless, persons living in institutions, gypsies, etc., are not included in the survey.

The development of a poverty indicator, which will be compiled using at the same time both monetary and quality criteria (educational level, health, housing situation, etc.) is intended, given the indications that the non-income poor are socially excluded and vice versa.

In any case, the concept of relative poverty (being poor in relation to others) diversifies from the concept of absolute poverty. A poor person deprives of all fundamental means for survival.



ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ—NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE
ΠΕΙΡΑΙΑΣ—2006—PIREAS